

**Anwei YU 余安維**

San Francisco, CA • [anwyu@iu.edu](mailto:anwyu@iu.edu) • [www.linkedin.com/in/anweiyu](http://www.linkedin.com/in/anweiyu)

---

**EDUCATION**

**Indiana University** Bloomington, IN  
Ph.D., Chinese (Linguistics Track) Aug 2025 to Present  
Areas of study: Experimental Linguistics, Language Processing (Advisor: Chien-Jer Charles Lin, Ph.D.)

**National Taiwan Normal University** Taipei, Taiwan  
M.A., Chinese as a Second Language Jun 2023  
Areas of study: Applied Linguistics, Second Language Acquisition, Corpus Linguistics  
Thesis: *An Error Analysis on Japanese CSL Learners' Usage of Chinese Potential Expressions and its Pedagogical Implications* (Advisor: Huichen S. Hsiao, Ph.D.)

**University of California, Davis** Davis, CA  
B.A., Chinese, International Relations and Japanese Jun 2017  
Honors Thesis: *The Relationship Between Chinese Language and the Formation of Chinese-American Identity* (Advisor: Michelle Yeh, Ph.D.)  
*Highest Honors* in Chinese, *Honors* in International Relations, *Honors* in Japanese, *Phi Beta Kappa*

---

**RESEARCH INTERESTS**

experimental linguistics, second language acquisition, cognitive linguistics, experimental pragmatics, corpus linguistics, Chinese pedagogy, intercultural communication

---

**RESEARCH EXPERIENCE**

**National Taiwan Normal University** Taipei, Taiwan  
*Graduate Research Assistant, Dept. of Chinese as a Second Language* Sep 2019 – Present

- Participated in the design and implementation of six research projects in cognitive linguistics and second language acquisition
- Performed testing and data collection using psychological assessment software such as *E-Prime* and *PsychoPy*
- Conducted comprehensive statistical analysis on research data, employing *Excel*, *SPSS* and *RStudio*, resulting in robust findings and insights
- Facilitated the submission of error-free materials in Chinese and English, contributing to 10+ accepted presentations and publications

**U.S. Consulate General, Melbourne** Melbourne, Australia  
*Virtual Student Federal Service Intern, Political and Economic Section* Sep 2020 – May 2021

- Monitored and analyzed daily content from Chinese state-owned news sources and social media, ensuring comprehensive coverage of China-US and China-Australia relations
- Conducted comparative analysis of media content, identifying discrepancies and trends in reporting between Chinese and English news outlets
- Wrote weekly summaries of pertinent findings reviewed by Political/Economic officers

---

**TEACHING EXPERIENCE**

**Indiana University Bloomington** Bloomington, IN

<i>Associate Instructor / Dept. of East Asian Languages and Cultures</i>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>EALC-C 467/567 Chinese in Social Science (Fifth-year Chinese)</li> </ul>	Fall 2025, Spring 2026
<b>National Taiwan Normal University</b>	Taipei, Taiwan
<i>Teaching Assistant / Center for General Education</i>	Fall 2022, Spring 2023
<ul style="list-style-type: none"> <li>0HUG248 Masterpieces of Chinese Literature: Classical and Modern</li> </ul>	
<i>Teaching Assistant / Dept. of Chinese as a Second Language</i>	Fall 2021
<ul style="list-style-type: none"> <li>CLU0105 Chinese Linguistics</li> </ul>	
<b>Taiwan International Cooperation and Development Fund (ICDF)</b>	Taipei, Taiwan
<i>Intern Teacher</i>	Fall 2021
<ul style="list-style-type: none"> <li>Overseas Professional Mandarin Teaching Project in Nicaragua (Remote)</li> </ul>	
<b>Duke University</b>	Durham, NC
<i>Intern Teacher</i>	Spring 2021
<ul style="list-style-type: none"> <li>CHINESE 102 First-Year Chinese II (Remote)</li> </ul>	
<b>University of Queensland</b>	Brisbane, Australia
<i>Intern Teacher</i>	Spring 2021
<ul style="list-style-type: none"> <li>CHIN 3001 Written Chinese IIA (Remote)</li> </ul>	
<b>University of California, Davis</b>	Davis, CA
<i>Tutor / Dept. of East Asian Languages and Cultures</i>	Fall 2020, Winter 2021
<ul style="list-style-type: none"> <li>JPN 1, 2 Elementary Japanese (Remote)</li> <li>JPN 4, 5 Intermediate Japanese (Remote)</li> </ul>	
<i>Tutor / Dept. of East Asian Languages and Cultures</i>	Fall 2016, Winter 2017, Spring 2017
<ul style="list-style-type: none"> <li>JPN 4, 5, 6 Intermediate Japanese</li> </ul>	
<i>Tutor / Dept. of East Asian Languages and Cultures</i>	Fall 2014 – Spring 2017
<ul style="list-style-type: none"> <li>CHN 1, 2, 3 Elementary Chinese</li> <li>CHN 4, 5, 6 Intermediate Chinese</li> <li>CHN 1BL, 2BL, 3BL Accelerated Written Chinese</li> <li>CHN 111, 112, 113 Modern Chinese: Reading &amp; Discussion</li> <li>CHN 120 Advanced Chinese</li> </ul>	
<i>Reader / Dept. of East Asian Languages and Cultures</i>	Winter 2017
<ul style="list-style-type: none"> <li>CHN 107 Traditional Chinese Fiction (in English)</li> </ul>	
<b>HESS International Education Group</b>	New Taipei City, Taiwan
<i>Native-Speaking Teacher of English</i>	Jul 2018 – Feb 2019
<b>Qingtian Senior High School</b>	Qingtian County, China

*Native-Speaking Teacher of English*

Sep 2017 – Jun 2018

**NewStar Chinese School**

Davis, CA

*Instructor of Mandarin Chinese*

Sep 2016 – May 2017

**Davis Chinese School**

Davis, CA

*Instructor of Mandarin Chinese*

Sep 2016 – May 2017

*Teaching Assistant of Mandarin Chinese*

Sep 2015 – May 2016

## **PUBLICATIONS**

---

**Yu, A., & Hsiao, H. S.** (In progress). A Preliminary Study on the Application of ChatGPT in Teaching Mandarin Near-synonyms. Manuscript in preparation.

Wang, Y.-H., **Yu, A., & Hsiao, H. S.** (In progress). A Study on Mandarin Temporal Words in CSL Textbooks. Manuscript in preparation.

**Yu, A., Zhu, J., & Hsiao, H. S.** (In progress). A Preliminary Study on Indonesian CSL Learners' Usage of Mandarin Aspect Marker "Le": A Corpus-based Study. Manuscript in preparation.

Hong, J., **Yu, A., & Hsiao, H. S.** (In progress). An Error Analysis on Korean CSL Learners' Usage of Mandarin Adverb "Jiu": A Learner Corpus-based Study. Manuscript in preparation.

**Yu, A., Hsiao, H. S., & Lin, H.-Y.** (In Press). Modeling Scalar Implicature Processing in Mandarin: A Study on Gradable Adjectives and Closed-class Words. *Chinese Language and Discourse*.

Wang, Y.-H., **Yu, A., & Hsiao, H. S.** (2025). An Empirical Study on Scalar Structure in Mandarin: A Case Study on "Degree Adverb-Adjective" Structures. *Chinese Language and Discourse*, 16(2), 234-270. <https://doi.org/10.1075/cld.24032.wan>

**Yu, A., & Hsiao, H. S.** (2024). A Preliminary Study on Japanese CSL Learners' Acquisition of Mandarin Potential Expressions. In M. Dong, J.-F. Hong, P. Jin, & J. Lin (Eds.), *Chinese Lexical Semantics (CLSW 2023, Revised Selected Papers, Part II)*, pp. 423–434). Lecture Notes in Computer Science (Artificial Intelligence), vol. 14515. Springer Nature. [https://doi.org/10.1007/978-981-97-0586-3\\_32](https://doi.org/10.1007/978-981-97-0586-3_32)

Hsiao, H. S., Wang, Y.-H., & **Yu, A.** (2024). A Study on Native Mandarin Speakers' Homogeneity of Degree Adverbs and Adjectives. In M. Dong, J.-F. Hong, P. Jin, & J. Lin (Eds.), *Chinese Lexical Semantics (CLSW 2023, Revised Selected Papers, Part I)*, pp. 3–10). Lecture Notes in Computer Science (Artificial Intelligence), vol. 14515. Springer Nature. [https://doi.org/10.1007/978-981-97-0583-2\\_1](https://doi.org/10.1007/978-981-97-0583-2_1)

**Yu, A., & Hsiao, H. S.** (2022). An Error Analysis on Japanese CSL Learners' Usage of Mandarin Potential Expressions: A Preliminary Study. In Association of Teaching Chinese as a Second Language (Ed.), *Proceedings of The 2022 Annual International Conference of Teaching Chinese as a Second Language* (pp. 571-575). Association of Teaching Chinese as a Second Language.

## **CONFERENCE PRESENTATIONS**

---

- Yu, A.,** Zhu, J., & Hsiao, H. S. (2025). A Preliminary Corpus-based Study on Indonesian CSL Learners' Misuse of the Mandarin Aspect Marker 'le'. Paper presented at *The 24<sup>th</sup> Annual International Conference of Teaching Chinese as a Second Language (ATCSL)*. December 12-18. Taoyuan: Chung Yuan Christian University.
- Yu, A.,** & Hsiao, H. S. (2025). AI Applications in Teaching Chinese Near-synonyms: A Preliminary Study. Paper presented at *The 16<sup>th</sup> International Conference of Digital Archives and Digital Humanities (DADH)*. November 29-30. Taipei: National Taiwan University.
- Yu, A.,** & Hsiao, H. S. (2024). A Contrastive Analysis on Negative Potential Expressions in Mandarin Chinese and Japanese: A Case Study on *Norwegian Wood*. Poster presented at *The 74<sup>th</sup> Annual Conference of the Chinese Linguistic Society of Japan*. November 2-3. Osaka: Kansai Gaidai University. (In Chinese)
- Yu, A.,** Lin, H.-Y., & Hsiao, H. S. (2024). A Study on the Scalar Processing of *youxie* 'some' in Mandarin Chinese and its Pedagogical Implications. Paper presented at *The 5<sup>th</sup> Cross-Strait International Conference on Chinese Language Teaching in the New Era*. October 18-19. Taipei: National Academy for Educational Research, Taipei Branch.
- Yu, A.,** & Hsiao, H. S. (2023). A Preliminary Study on Japanese CSL Learners' Acquisition of Mandarin Potential Expressions. Paper presented at *The 24<sup>th</sup> Chinese Lexical Semantics Workshop (CLSW)*. May 19-21. Singapore: National University of Singapore.
- Hsiao, H. S., Wang, Y.-H., & **Yu, A.** (2023). A Study on Native Mandarin Speakers' Homogeneity of Degree Adverbs and Adjectives. Paper presented at *The 24<sup>th</sup> Chinese Lexical Semantics Workshop (CLSW)*. May 19-21. Singapore: National University of Singapore.
- Wang, Y.-H., **Yu, A.,** & Hsiao, H. S. (2023). Using Scalar Inference of Native Mandarin Speakers to Investigate the Difficulties in Teaching the Adverb 'You Dian'. Paper presented at the *2023 Chinese Language Teachers Association Annual Conference (CLTA)*. March 31-April 2. Washington, D.C.: Hilton Washington Dulles Airport Hotel.
- Yu, A.** (2023). A Study on the Portrayal of Mental Health Coping Strategies Among First- and Second-Generation Korean Immigrants in *Kim's Convenience*. Paper presented at *The 22nd East-West Center International Graduate Student Conference (EWC IGSC)*. February 16-18. Honolulu, HI: East-West Center.
- Yu, A.,** & Hsiao, H. S. (2022). An Error Analysis on Japanese CSL Learners' Usage of Mandarin Potential Expressions: A Preliminary Study. Paper presented at *The 2022 Annual International Conference of Teaching Chinese as a Second Language (ATCSL)*. December 16-18. Taipei: National Taiwan Normal University. (In Chinese)
- Yu, A.** (2022). The Effects of Studying Abroad on Compliment Response Strategies Used by Chinese-Speaking International Students in English-speaking Nations. Paper presented at *The 21st East-West Center International Graduate School Conference (EWC IGSC)*. February 17-20. Honolulu, HI: East-West Center.
- Yu, A.,** Ho, W.-C., Lin, Y.-J., & Fu, C.-T. (2022). Cross-Cultural Pragmatic Awareness and Heritage Language Education: A Case Study on Chinese Heritage Language (CHL) Learners in North America. Paper presented at *The 21st East-West Center International Graduate School Conference (EWC IGSC)*. February 17-20. Honolulu, HI: East-West Center.

**Yu, A.** (2021). Chinese Language and the Formation of Chinese-American Identity. Paper presented at *The 6th International Conference on Chinese as a Second Language Research (CASLAR-6)*. July 30-August 1. Washington, D.C.: The George Washington University.

## INVITED LECTURES

**Yu, A.** (2021, February 7). *Theories of Kanji* [Virtual Workshop]. Department of East Asian Languages and Cultures, University of California, Davis.

**Yu, A.** (2020, October 30). *Japanese Pronunciation* [Virtual Workshop]. Department of East Asian Languages and Cultures, University of California, Davis.

## HONORS & AWARDS

Outstanding Leadership Award, Community Youth Center of San Francisco	2023
Graduate Student Paper Award, Association of Teaching Chinese as a Second Language	2022
Outstanding Educational Ambassador, Ameson Education and Cultural Exchange Foundation	2018
Highest Honors for Senior Thesis Award, University of California, Davis	2017
Departmental Citation in Chinese, University of California, Davis	2017
Departmental Citation in Japanese, University of California, Davis	2017
Citation for Outstanding Performance in Chinese, University of California, Davis	2017
Citation for Outstanding Performance in Japanese, University of California, Davis	2017
Departmental Citation in International Relations, University of California, Davis	2017
Outstanding Senior in Chinese, University of California, Davis	2017

## GRANTS & SCHOLARSHIPS

NSTC Subsidy for Graduate Students Attending International Conferences (NT\$20,000)	2023
NTNU Subsidy for Graduate Students Attending International Conferences (US\$30)	2022
NTNU Fulfilling Dreams Scholarship (NT\$10,000)	2021

## ACADEMIC SERVICE

Editor, Translator and Proofreader for Textbook <i>Light Taiwan</i>	2025
Proofreader for 2023 Conference of World Chinese Language Association (WCLA)	2023
Staff at 8th International Workshop on Advanced Learning Sciences (IWALS)	2022
Staff at 8th International School Chinese Language Education Conference and Workshop (ISCLE)	2021
Staff at 2021 Conference of World Chinese Language Association (WCLA)	2021
Translator and Proofreader for Textbook <i>Key to the World: A Kaleidoscope of Taiwan</i>	2020
Academic Peer Advisor, Dept. of EALC, University of California, Davis	2015-2017

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

<b>Community Youth Center of San Francisco</b>	San Francisco, CA
<i>Program Coordinator, Education Component</i>	Oct 2023 – Aug 2025
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provided instruction in English language development, social-emotional learning, job-readiness training, project-based learning and community service learning in Mandarin, Cantonese and English to over 100 English language learners attending San Francisco public high schools and community college per school year</li> <li>• Provided one-on-one case management to approximately 20 students per school year, creating individualized education plans and connecting clients to internship opportunities</li> </ul>	

- Coordinated with Program Manager to effectively manage program budget, ensuring the timely delivery of programmatic materials and stipends to participants
- Co-coordinated and executed five annual large-scale community events in Chinatown, San Francisco

### **National Taiwan Normal University**

Taipei, Taiwan

*Educational Technology Intern, Chinese Language and Technology Center*

Feb 2022 – Jun 2023

- Participated in beta testing and performed quality control for *COOL Chinese* digital learning products, including *eMPower*, *SmartReading-Mandarin*, *SmartPinyin* and *SmartWriting-Mandarin*
- Converted 20+ Chinese language textbooks into digital format using *COOL Chinese* products, including texts, exercises, grammar/vocabulary and quizzes
- Administered diagnostic exams to Chinese language learners originating from 20+ countries to collect data for R&D
- Utilized software tools, including *Praat* and corpus databases, to meticulously craft and revise product contents

### **AFFILIATIONS**

Member, The Chinese Linguistic Society of Japan

2024 – Present

### **SKILLS**

#### **Languages**

Bilingual Proficiency: English, Taishanese

Fluent: Mandarin, Cantonese

Proficient: Japanese

Intermediate: Southern Min

Elementary: Korean, Spanish

#### **Software**

SPSS, RStudio, Praat, E-Prime, PsychoPy